

Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)

11 ta' Marzu 2021 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 90(1) – Tnaqqis tal-ammont taxxabbli – Prinċipji ddefiniti fis-sentenza tal-24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C-317/94, EU:C:1996:400) – Kunsinni ta' prodotti mediċinali – Għoti ta' skont – Natura ipotetika tad-domanda preliminari – Inammissibbiltà tat-talba għal deċiżjoni preliminari”

Fil-Kawża C-802/19,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tas-6 ta' Ġunju 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-31 ta' Ottubru 2019, fil-proċedura

Firma Z

vs

Finanzamt Y,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Kumin, President tal-Awla, T. von Danwitz u P. G. Xuereb (Relatur), Imqallfin,

Avukat Ġenerali: G. Hogan,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Firma Z, minn A. Erdbrügger, Rechtsanwalt,
- għall-Gvern Ġermani, minn J. Möller u S. Eisenberg, b'ala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, inizjalment minn R. Lyal u R. Pethke, sussegwentement minn R. Pethke, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur

mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60), kif ukoll tal-prin?ipju ta' newtralità tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Firma Z, impri?a li te?er?ita, fil-Pajji?i I-Baxxi, attività ta' bejg? ta' prodotti medi?inali b'korrisondenza, u I-Finanzamt Y (I-Awtorit? Fiskali Y, il-?ermanja) dwar it-tnaqqis tal-ammont taxxabli fil-ka? ta' skont tal-prezzijiet tal-prodotti medi?inali g?all-u?u mill-bniedem su??etti g?al preskrizzjoni medika u kkunsinnati mill-Pajji?i I-Baxxi lejn il-?ermanja.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tad-Direttiva 2006/112:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

a) il-provvista ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta?ixxi b?ala tali ;

b) l-akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta' Stat Membru minn :

i) persuna taxxabli li tkun qed ta?ixxi b'dan il-mod, jew minn persuna legali mhux taxxabli, fejn il-bejjieg? huwa persuna taxxabli li qed ja?ixxi b'dan il-mod li mhux eli?ibbli g?all-e?enzjoni g?al intrapri?i ?g?ar li hemm provvediment g?aliha fl-Artikoli 282 sa 292 u li m'hijjex koperta mill-Artikoli 33 u 36 ;

[...]

4 L-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra rregolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew ?lasijiet marbuta ma' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

I?da, meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet jew transazzjonijiet, huma g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabli fir-rigward ta' dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet fejn it-trattament tag?hom b?ala persuni mhux taxxabli jikkaw?a distorsjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F'kwalunkwe ka?, korpi rregolati mid-dritt pubbliku g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabli fir-rigward ta' l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, sakemm dawk l-attivitajiet ma jkunux twettqu fuq skala tant ?g?ira li jkunu insinifikanti.”

5 L-Artikolu 20 tal-istess direttiva jipprevedi:

“Akkwist intra-Komunitarju ta' merkanzija' g?andha tfisser l-akkwist tad-dritt li tiddisponi b?ala sid ta' proprjet? tan?ibbli mobbli, mibg?uta jew ittrasportata g?and il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, mill-bejjieg? jew f'ismu jew il-persuna li qed takkwista l-merkanzija, fi Stat Membru minbarra dak li minnu ntbag?tet jew kienet ittrasportata l-merkanzija.

[...]

6 L-Artikolu 33(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“B’deroga mill-Artikolu 32, il-post tal-provvista tal-merkanzija mibgħuta jew ittrasportata minn jew għan-nom tal-fornitur minn Stat Membru li mhux dak li fih tispjega l-merkanzija mibgħuta jew ittrasportata jittgħies b’ala l-post fejn tinsab il-merkanzija fil-ħin li jintemm it-tluq jew it-trasport għall-konsumatur, fejn jintlaqqu il-kondizzjonijiet li jsejtin:

a) il-provvista tal-merkanzija titmexxa għal persuna taxxabbli, jew persuna legali mhux taxxabbli, li l-akkwisti intra-Komunitarji tagħha mhumiex soġġetti għall-VAT skond l-Artikolu 3(1), jew għal kull persuna oħra li mhix taxxabbli;

b) il-merkanzija pprovduta la hi mezzi ta’ trasport u lanqas merkanzija pprovduta wara li tkun ingħaqdet jew jiet installata, bi prova jew mingħajr, minn jew għan-nom tal-fornitur.”

7 L-Artikolu 73 tal-imsemmija direttiva huwa fformulat kif sej:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli għandu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi l-valur miżsub jew li għandu jinkiseb mill-fornitur, għall-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

8 Skont l-Artikolu 83 tal-istess direttiva:

“Rigward l-akkwist intra-Komunitarju ta’ merkanzija, l-ammont taxxabbli għandu jkun stabbilit abbażi ta’ l-istess fatturi b’al dawk użati skond il-Kapitolu 2 biex jiġi stabbilit l-ammont taxxabbli għall-provvista ta’ l-istess merkanzija fit-territorju ta’ l-Istat Membru kkonfermat. [...]”

9 L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi:

“Fil-każ ta’ kanċellazzjoni, qasda jew nuqqas ta’ pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli għandu jiġi ridott għaldaqstant skond kondizzjonijiet li jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.”

10 L-Artikolu 138(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“L-Istati Membri għandhom jeżentaw il-provvista ta’ merkanzija mibgħuta jew ittrasportata lejn destinazzjoni l barra mit-territorju tagħhom i qda fil-Komunità, jew mill-bejniegħ jew f’ismu jew il-persuna li tkun qed takkwista l-merkanzija, għal persuna taxxabbli oħra, jew għal persuna legali mhux taxxabbli li tkun qed ta’ixxi b’ala tali fi Stat Membru ieor li mhux dak minn fejn bdiet tinbagħat jew tkun ittrasportata il-merkanzija.”

Id-dritt Germani

Id-dritt fil-qasam tal-VAT

11 Skont il-punti 1 u 5 tal-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Liġi dwar it-Taxxa fuq id-Duol mill-Bejgħ), fil-verżjoni tagħha applikabbli għall-kawża prinċipali (BGBl. 2005 I, p. 386) (iktar ’il quddiem l-“UStG”), huma suġġetti għall-VAT:

“1) il-kunsinni u provvisti oħra li imprenditur, fil-kuntest tal-imprija tiegħu, iwettaq bi l-valur fit-territorju nazzjonali,

[...]

5) L-akkwist intra-Komunitarju mwettaq bi "las fit-territorju nazzjonali."

12 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 1(a) tal-UStG jipprovidi:

"Ikun hemm akkwist intra-Komunitarju bi "las meta ji"u ssodisfatti l-kundizzjonijiet li "ejjin:

1) merkanzija tg"addi, fil-kuntest ta' kunsinna lil xerrej (akkwired), mit-territorju ta' Stat Membru g"at-territorju ta' Stat Membru ie"or [...]

2) l-akkwired ikun

a) imprenditur li jakkwista l-beni g"all-impri"a tieg"u jew

b) persuna "uridika li ma g"andhiex il-kwalità ta' imprenditur jew li ma tiksibx l-beni g"all-impri"a tag"ha, u

3) il-kunsinna lill-akkwired

a) issir mill-imprenditur bi "las fil-kuntest tal-impri"a tieg"u [...]

[...]"

13 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 17(1) tal-UStG tipprevedi:

"Fil-ka" ta' modifika tal-ammont taxabbli ta' tran"azzjoni taxxabli, fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 1(1), l-imprenditur li jkun wettaq din it-tran"azzjoni g"andu jemenda l-ammont tat-taxxa dovuta f'dan ir-rigward."

Id-dritt dwar l-assigurazzjoni g"all-mard

14 L-Artikolu 2 tal-Fünftes Buch Sozialgesetzbuch (il-Kodi"i tas-Sigurtà So"jali, il-"ames Ktieb), fil-ver"joni tieg"u applikabbli g"all-kaw"a prin"ipali (BGBl. 2011 I, p. 2983), jipprovidi:

"1. Il-fondi tal-assigurazzjoni g"all-mard iqieg"du g"ad-dispo"izzjoni tal-assigurati tag"hom il-provvisti msemmija fit-tielet kapitolu b'osservanza tal-prin"ipju ta' amministrazzjoni tajba (Artikolu 12), sa fejn dawn il-provvisti ma jkunux jaqg"u ta"t ir-responsabbiltà stess tal-assigurati.

2. L-assigurati g"andhom jir"ievu l-provvisti fil-forma ta' provvisti *in natura* jew provvisti ta' servizzi, g"ajr dispo"izzjoni kuntrarja f'dan il-ktieb jew fid-disa' ktieb [...] Il-provvista *in natura* u fil-forma ta' servizzi g"andha tkun is-su"ett ta' ftehimiet konkluz"i mill-fondi tal-assigurazzjoni g"all-mard mal-fornituri skont id-dispo"izzjonijiet tar-raba' kapitolu."

Il-kaw"a prin"ipali u d-domandi preliminari

15 Firma Z hija spi"erija li, matul is-sena 2013, ikkunsinnat mill-Pajji"i l-Baxxi lejn il-"ermanja prodotti medi"inali emessi b'ri"etta medika. Dawn il-prodotti medi"inali kienu ntbag"tu, minn na"a, lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g"all-mard obligatorja u, min-na"a l-o"ra, lil persuni koperti minn assicurazzjoni g"all-mard privata. Permezz ta' risposta g"al kwestjonarju dwar il-kundizzjoni li kienu jbatu minnha, Firma Z "allset lill-persuni kkon"ernati "ertu ammont b"ala "kumpens".

16 Meta Firma Z kienet tikkunsinna prodotti medi"inali emessi biss b'ri"etta medika lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g"all-mard obligatorja, hija kienet, minn na"a, tqis li kkonkludiet kuntratti ta' bejg" li jirrigwardaw dawn il-prodotti medi"inali ma' dawn il-persuni u li wettqet il-kunsinna direttament lil dawn tal-a"ar. Hija kienet tqis, billi tibba"a ru"ha fuq ir-regoli li jirregolaw

il-bejg? bil-korrispondenza previsti fl-Artikolu 33 tad-Direttiva 2006/112 u fid-dritt nazzjonali, li dawn il-kunsinni kienu taxxabli fil-?ermanja. Hija kienet tqis ukoll li l-ammont tal-kumpens im?allas lill-imsemmija persuni kien iwassal g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli skont l-Artikolu 17(1) tal-UStG. It-tassazzjoni tal-imsemmija kunsinni lill-persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata kif ukoll dik tal-kunsinna ta' prodotti g?all-kummer?jalizzazzjoni libera lil dawn il-persuni jew lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja abba?i ta' kuntratti ta' bejg? li Firma Z kienet ikkonkludiet direttament mal-imsemmija persuni ma humiex is-su??ett tal-kaw?a prin?ipali.

17 Meta Firma Z kienet tikkunsinna prodotti medi?inali emessi biss b'ri?etta medika lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja, hija kienet, minn na?a, twettaq kontabbiltà mal-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja abba?i tad-dritt tas-sigurtà so?jali u, min-na?a l-o?ra, hija kienet tattribwixxi l-ammont tal-kumpens mog?ti lill-persuni kkon?ernati fuq il-parti li kellha tit?allas minnhom g?all-prodott medi?inali ordnat. G?al dawn il-kunsinni, Firma Z qieset li, mill?1 ta' Ottubru 2013, il-post ta' kunsinna kien jinsab fil-Pajji?i l-Baxxi u li hija setg?et tinvoka l-e?enzjoni mill-VAT prevista g?all-kunsinni intra-Komunitarji. Il-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja kellhom, min-na?a tag?hom, i?allsu l-VAT fuq dawn l-akkwisti fil-?ermanja skont l-Artikolu 2(1)(b)(i) tad-Direttiva 2006/112. Barra minn hekk, Firma Z qieset li l-ammont tal-kumpens im?allas lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja kien iwassal, skont l-Artikolu 17(1) tal-UStG, g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli relatat mal-kunsinni mwettqa fil-?ermanja lill-persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata u hija g?amlet rettifika f'dan ir-rigward.

18 Peress li l-Awtorità Fiskali Y ma segwietx dan l-appro??, hija ?ar?et avvi? ta' a??ustament. Wara ?-?a?da tal-ilment ta' Firma Z kontra dan l-avvi?, din tal-a??ar ippre?entat rikors quddiem il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi, il-?ermanja).

19 Il-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi) ?a?det dan ir-rikors abba?i tal-fatt li, peress li l-kunsinna lill-fondi tal-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja ma kinitx taxxabli, ma kienx possibbli li jitnaqqas l-ammont taxxabli. Hija kkonstatat li ma kienet te?isti ebda ba?i legali li fuqha Firma Z setg?et tibba?a d-dritt li ti?i rimborsata parzjalment il-VAT.

20 Peress li qieset li, skont is-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), hija kellha d-dritt li twettaq tnaqqis tal-ammont taxxabli min?abba tnaqqis tar-remunerazzjoni tag?ha, Firma Z ippre?entat, quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), appell g?al revi?joni mis-sentenza tal-Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi).

21 Il-qorti tar-rinviju tfakkar li, fid-dawl tas-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400, punti 28 u 31), u tas-sentenza tas?16 ta' Jannar 2014, Ibero Tours (C?300/12, EU:C:2014:8, punt 29), meta manifattur ta' prodott li, peress li ma jkunx marbut kuntrattwalment mal-konsumatur finali, i?da jkun l-ewwel wie?ed b'katina ta' tran?azzjonijiet li twassal g?al dan tal-a??ar, jag?ti skont tal-prezz lill-imsemmi konsumatur finali, l-ammont taxxabli g?all-finijiet tal-VAT g?andu jitnaqqas skont din il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

22 Hija tirrileva li l-Qorti tal-?ustizzja, madankollu, irrifjutat tnaqqis tal-ammont taxxabli fil-ka? fejn a?enzija tal-ivvja??ar, li ta?ixxi b?ala intermedjarja, tag?ti lill-konsumatur finali, fuq inizjattiva tag?ha stess u bi spejje? tag?ha, skont tal-prezz fir-rigward tas-servizz prin?ipali pprovdut mill-organizzatur ta' mawriet turisti?i (sentenza tas?16 ta' Jannar 2014, Ibero Tours, C?300/12, EU:C:2014:8, punt 33).

23 Hija ssostni wkoll li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-iskont mog?ti, skont li?i nazzjonali, minn impri?a farma?ewtika lil impri?a tal-assigurazzjoni g?all-mard privata jwassal, fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112, g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli favur din l-impri?a farma?ewtika, meta kunsinni tal-prodotti farma?ewti?i jsiru permezz ta' bejjieg?a bl-ingrossa lil spi?eriji li jwettqu dawn il-kunsinni lil persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata li ttrimborsa lill-

assigurati tagħha l-prezz tax-xiri tal-prodotti farma?ewti?i (sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C?462/16, EU:C:2017:1006, punt 46).

24 Skont il-qorti tar-rinviju, huwa ne?essarju li ji?i ??arat il-kun?ett ta' "katina ta' tran?azzjonijiet", li tibda mal-persuna li tagħti l-iskont, f'dan il-ka? Firma Z, u tintemm mal-persuna li tir?evih, ji?ifieri l-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja. Il-kwistjoni li tqum hija dik dwar jekk it-tran?azzjonijiet kollha ta' din il-katina g?andhomx jaqg?u jew le ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112 sabiex ikun jista' jitwettaq it-tnaqqis tal-ammont taxxabli previst fl-Artikolu 90(1) ta' din id-direttiva.

25 F'dan ir-rigward, hija tfakkar li l-prin?ipju ta' newtralità je?i?i li, f'kull pajji?, il-beni simili jkollhom l-istess pi? fiskali, indipendentement mit-tul ta?-?irkwit ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni (sentenzi tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs, C?317/94, EU:C:1996:400, punt 20, u tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C?462/16, EU:C:2017:1006, punt 33). Konsegwentement, fil-fehma tagħha, it-tul ta' dan i?-?irkwit ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni huwa ddeterminat mit-tran?azzjonijiet li, skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2006/112, jaqg?u ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT.

26 Barra minn hekk, hija tqis li fil-kuntest tat-tilwima li tat lok g?as-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006), l-iskont kellu l-effett li jnaqqas l-ispejje? tal-impri?i tal-assigurazzjoni g?all-mard privati u, g?aldaqstant, l-ispejje? ta' dawk li kellhom ibatu l-pi? tal-akkwist taxxabli ta' prodotti medi?inali, li ma huwiex il-ka? fil-kaw?a li hija adita biha, peress li l-iskont mogħti lill-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja ma g?andu ebda effett fuq l-ispejje? li g?andhom jit?all-su mill-fondi ta' assicurazzjoni g?all-mard obligatorja.

27 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll dwar l-ugwaljanza fit-trattament tat-tran?azzjonijiet imwettqa fit-territorju nazzjonali u ta' dawk imwettqa fis-suq intern.

28 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tagħmel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1) Spi?erija li tikkunsinna prodotti medi?inali g?al fond obligatorju tal-assigurazzjoni g?all-mard u li tagħti skont lill-assigurat tista', fuq il-ba?i ta' dan l-iskont, tnaqqas il-ba?i taxxabli skont is-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400)?

2) Fil-ka? ta' risposta fl-affermattiv: Il-fatt li spi?erija stabbilita fit-territorju nazzjonali g?andha d-dritt tnaqqas il-ba?i taxxabli, i?da mhux spi?erija li tagħmel kunsinna intra-Komunitarja e?entata mit-taxxa lil fond obligatorju tal-assigurazzjoni g?all-mard minn Stat Membru ie?or, jikser il-prin?ipji ta' newtralità u ta' ugwaljanza fit-trattament fis-suq intern?”

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari

29 Il-Gvern ?ermani? je??epixxi l-inammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari peress li d-domandi magħmula huma irrilevanti g?all-e?itu tal-kaw?a prin?ipali u huma ta' natura ipotetika.

30 Fil-fatt, il-Gvern ?ermani? ifakkar li huwa pa?ifiku li l-kunsinni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kienu jikkostitwixxu kunsinni intra-Komunitarji u, skont id-Direttiva 2006/112, kienu e?entati mill-VAT fl-Istat Membru tat-tluq, ji?ifieri fil-Pajji?i l-Baxxi. Konsegwentement, peress li ma je?istix ammont taxxabli fir-rigward ta' dawn il-kunsinni, ikun impossibbli tnaqqis ta' dan l-ammont skont l-Artikolu 90 ta' din id-direttiva. F'dan ir-rigward, il-Gvern ?ermani? ifakkar ukoll li, fil-kaw?a prin?ipali, Firma Z ma wettqitx tnaqqis tal-ammont taxxabli fil-kuntest tal-kunsinni magħmula minnha lill-fond ta' assicurazzjoni g?all-mard obligatorja, i?da naqqset l-ammont taxxabli tal-

kunsinni magħmula lill-persuni koperti minn assigurazzjoni għall-mard privata, filwaqt li dan l-ammont taxxabli ma kellu ebda rabta mal-kunsinni mwettqa lill-fond tal-assigurazzjoni għall-mard obligatorja.

31 B'hekk, skont il-Gvern Germani, il-kwistjoni dwar jekk tnaqqis tal-ammont taxxabli huwiex possibbli jirrigwarda biss sitwazzjoni marbuta mal-ispiċċerija stabbiliti fil-Germanja, fejn il-kunsinna ta' prodotti mediċinali ma hijiex eżentata, iċċadha hija taxxabli, li huwa irrilevanti għas-soluzzjoni tal-kawża prinċipali.

32 Fi kwalunkwe każ, il-leġiżlazzjoni Germani ta' tippjor b'xi lill-ispiċċerija stabbiliti fit-territorju nazzjonali milli jagħtu skontijiet fuq il-prodotti mediċinali.

33 Firma Z tqis ukoll li t-talba għal deċiżjoni preliminari hija inammissibbli peress li teżisti, bejnha u l-persuni koperti mill-assigurazzjoni għall-mard obligatorja, relazzjoni diretta ta' kunsinna. Konsegwentement, ir-rożs fil-prezzijiet inaqqas direttament l-ammont taxxabli u l-eww domandi magħmula mill-qorti tar-rinviju huma irrilevanti, filwaqt li hemm lok li tiżi eżaminata l-kwistjoni preliminari tan-natura tar-relazzjoni bejn Firma Z u dawn il-persuni.

34 Għandu jifakkar li, skont l-urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, fil-kuntest tal-kooperazzjoni bejn din tal-ażar u l-qorti nazzjonali stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE, hija biss il-qorti nazzjonali, li tkun adita bit-tlwima u li jkollha tassi responsabbiltà għad-deċiżjoni u dizzjarja li għandha tingħata, li għandha tevalwa, fid-dawl tal-karatteristiċi partikolari tal-kawża, kemm il-żteż ta' deċiżjoni preliminari sabiex tkun f'pożizzjoni li tagħti d-deċiżjoni tagħha kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja. Konsegwentement, peress li d-domandi magħmula jikkonfermaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja hija, b'ala prinċipju, marbuta li tiddeżiedi (sentenza tal-24 ta' Novembru 2020, Openbaar Ministerie (Falsifikazzjoni ta' dokumenti), C-510/19, EU:C:2020:953, punt 25 kif ukoll il-urisprudenza iċċitata).

35 Minn dan isegwi li d-domandi dwar id-dritt tal-Unjoni jgawdu minn preżunzjoni ta' rilevanza. Ir-rifjut tal-Qorti tal-Ġustizzja li tagħti deċiżjoni dwar domanda preliminari magħmula minn qorti nazzjonali huwa possibbli biss meta jkun jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma għandha l-ebda rabta mar-realtà jew mas-sużett tal-kawża prinċipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew meta l-Qorti tal-Ġustizzja ma jkollhiex għad-dispożizzjoni tagħha l-punti ta' fatt u ta' liżi meżteż sabiex tirrispondi b'mod utli għad-domandi li jkunu sarulha (sentenza tal-24 ta' Novembru 2020, Openbaar Ministerie (Falsifikazzjoni ta' dokumenti), C-510/19, EU:C:2020:953, punt 26 u l-urisprudenza iċċitata).

36 F'dan il-każ, mit-talba għal deċiżjoni preliminari jirriżulta li l-qorti tar-rinviju għandha dubji dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 fir-rigward tad-dritt ta' spiċċerija stabbilita fi Stat Membru għat-tnaqqis tal-ammont taxxabli tagħha meta, minn naża, hija twestaq kunsinna ta' prodotti mediċinali, fi Stat Membru ieżor, lil fond nazzjonali ta' assigurazzjoni għall-mard obligatorja, peress li din it-tranżazzjoni taqa', f'dan l-Istat Membru, ta't il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, u, min-naża l-ożra, hija tagħti skont lil persuna affiljata ma' dan il-fond li fir-rigward tagħha l-prodott mediċinali huwa pprovdut fil-kuntest tat-tieni kunsinna li ma taqax fil-kamp a' applikazzjoni tal-VAT. F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju, b'mod suffiżjenti u preżiż, esponiet iż-żirkustanzi ta' fatt li wasslu għall-kawża prinċipali kif ukoll il-kuntest iuridiku tal-kawża prinċipali li minnu jirriżulta li d-domandi magħmula ma humiex ipotetiżi.

37 Barra minn hekk, fir-rigward tal-argument ta' Firma Z, għandu jiżi rrelevant li l-qorti tar-rinviju indikat li, b'mod partikolari fir-rigward tad-dritt nazzjonali tal-assigurazzjoni għall-mard, hija ma kellhiex dubju dwar in-natura tar-relazzjonijiet tal-provvista inkwistjoni. F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li, skont l-Artikolu 267 TFUE, li huwa bbażat fuq separazzjoni netta tal-funzjonijiet bejn il-

qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, kull evalwazzjoni tal-fatti taqa' ta't il-kompetenza tal-qorti nazzjonali. Il-Qorti tal-?ustizzja, b'mod partikolari, hija biss awtorizzata tidde?iedi fuq l-interpretazzjoni jew il-validità ta' test tal-Unjoni Ewropea abba?i tal-fatti li huma indikati lilha mill-qorti nazzjonali. Min-na?a l-o?ra, hija esklu?ivament il-qorti tar-rinviju li g?andha tinterpreta l-le?i?lazzjoni nazzjonali. Hija wkoll il-qorti nazzjonali biss li g?andha, fil-kuntest tal-pro?edura g?al de?i?joni preliminari, tiddefinixxi s-su??ett tad-domandi li hija tixtieq tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja. Din ma tistax, fuq it-talba ta' parti fil-kaw?a prin?ipali, te?amina kwistjonijiet li ma jkunux ?ew ippre?entati quddiemha mill-qorti nazzjonali (ara, f'dan is-sens, id-digriet tas?7 ta' Ottubru 2013, Società cooperativa Madonna dei miracoli, C?82/13, EU:C:2013:655, punt 11, kif ukoll is-sentenza tal?11 ta' ?unju 2015, Berlington Hungary et, C?98/14, EU:C:2015:386, punt 48).

38 Minn dan isegwi, minn na?a, li l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li hija mitluba, f'dan il-ka?, g?andha rabta mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali u, min-na?a l-o?ra, li d-domandi mag?mula ma humiex ta' natura ipotetika, ming?a jr ma hemm lok li ti?i e?aminata l-kwistjoni tan-natura tar-relazzjoni bejn Firma Z u l-persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja.

39 G?aldaqstant, it-talba g?al de?i?joni preliminari hija ammissibbli.

Fuq l-ewwel domanda

40 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk, fid-dawl tal-prin?ipji ddefiniti mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru tista' tnaqqas l-ammont taxxabli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?entati mill-VAT f'dan l-Istat Membru, kunsinni ta' prodotti farma?ewti?i lil fond ta' assicurazzjoni g?all-mard obligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u li hija tag?ti skont lil persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

41 Skont l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112, fil-ka? ta' annullament, xoljiment, ?all, nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew ta' tnaqqis tal-prezz wara li tkun saret it-tran?azzjoni, l-ammont taxxabli g?andu jitnaqqas debitament skont il-kundizzjonijiet li ji?u stabbiliti mill-Istati Membri.

42 F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fi?-?irkustanzi stess tal-kaw?a prin?ipali, il-bejg? tal-prodotti farma?ewti?i inkwistjoni huwa s-su??ett ta' ?ew? kunsinni, wa?da mwettqa mill-ispri?erija lill-fond tal-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja u t-tieni wa?da minn dan il-fond lill-persuni assicurati ma' din tal-a??ar. Minn na?a, l-ewwel kunsinna hija kunsinna intra-Komunitarja li, skont l-Artikolu 138(1) tad-Direttiva 2006/112, hija e?entata fil-Pajji?i l-Baxxi. G?alhekk, il-fond ta' assicurazzjoni g?all-mard obligatorja g?andu, b?ala persuna ?uridika, l-obbligu li j?allas il-VAT fuq l-akkwist li jikkorrispondi g?al din il-kunsinna skont l-Artikolu 2(1)(b)(i) ta' din id-direttiva. Min-na?a l-o?ra, it-tieni kunsinna mag?mula mill-fond ta' assicurazzjoni g?all-mard obligatorja lill-assicurati tieg?u ma taqax ta't il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

43 Madankollu, sa fejn Firma Z ma g?andhiex ammont taxxabli li jista' jkun is-su??ett ta' regolarizzazzjoni, g?andu ji?i kkonstatat li l-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 ma humiex issodisfatti.

44 Barra minn hekk, mill-indikazzjonijiet li jinsabu fid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Firma Z kellha l-intenzjoni li tibbenefika, b?ala konsegwenza ta' skont mog?ti lil persuni koperti mill-assigurazzjoni g?all-mard obligatorja, minn tnaqqis tal-ammont taxxabli tag?ha fir-rigward ta' kunsinni lil persuni assicurati privatament. Madankollu, kif ?ustament irrilevaw kemm il-qorti tar-rinviju kif ukoll il-Kummissjoni, l-imputazzjoni tat-tnaqqis tal-ammont taxxabli relatat ma' tran?azzjoni fuq il-kalkolu tal-ammont taxxabli ta' tran?azzjoni o?ra, fil-kuntest tas-sistema

komuni tal-VAT, hija esklu?a.

45 Fir-rigward tas-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs (C?317/94, EU:C:1996:400), g?andu jifakkur li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, f'dik is-sentenza, li, meta manifattur ta' prodott, li ma jkunx kuntrattwalment marbut mal-konsumatur finali, i?da jkun l-ewwel ?olqa f'katina ta' tran?azzjonijiet li twassal g?al dan tal-a??ar, jag?ti skont fil-prezz lill-imsemmi konsumatur finali, l-ammont taxxabli g?all-finijiet tal-VAT g?andu, skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, jitnaqqas b'dan l-iskont (sentenza tas?16 ta' Jannar 2014, Ibero Tours, C?300/12, EU:C:2014:8, punt 29).

46 Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at li, kieku kien mod ie?or, l-awtorità tat-taxxa tir?ievi b?ala VAT somma og?la minn dik effettivament im?allsa mill-konsumatur finali, u dan b'oneru tal-persuna taxxabli (sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs, C?317/94, EU:C:1996:400, punt 31).

47 Sa fejn, kif jirri?ulta mill-punt 43 ta' din is-sentenza, Firma Z ma g?andhiex ammont taxxabli li jista' jkun is-su??ett ta' a??ustament u fejn il-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 ma humiex g?aldaqstant issodisfatti, ma hemmx lok li, f'tali ?irkustanzi, isir l-e?ami tal-e?istenza ta' eventwali katina ta' tran?azzjonijiet fis-sens tas-sentenza tal?24 ta' Ottubru 1996, Elida Gibbs, (C?317/94, EU:C:1996:400).

48 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru ma tistax tnaqqas l-ammont taxxabli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?enti mill-VAT f'dan l-Istat Membru, kunsinni ta' prodotti farma?ewti?i lil fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u meta tag?ti skont lill-persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

Fuq it-tieni domanda

49 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

50 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li spi?erija stabbilita fi Stat Membru ma tistax tnaqqas l-ammont taxxabli tag?ha meta twettaq, b?ala kunsinni intra-Komunitarji e?enti mill-VAT f'dan l-Istat Membru, kunsinni ta' prodotti farma?ewti?i lil fond ta' assigurazzjoni g?all-mard obbligatorja stabbilit fi Stat Membru ie?or u meta tag?ti skont lill-persuni koperti minn din l-assigurazzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.